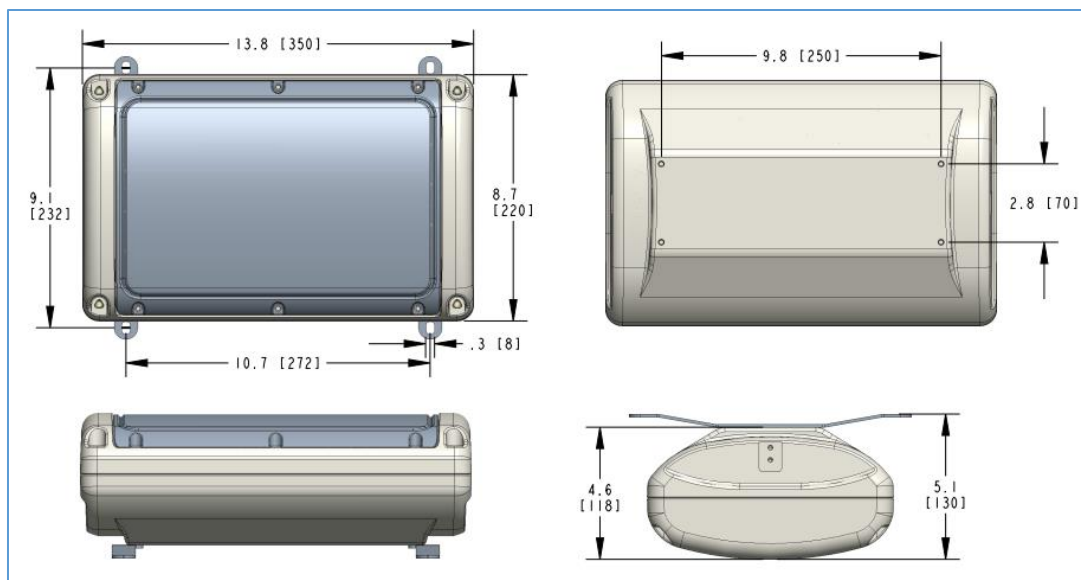


Manuel d'installation / d'utilisation

Le présent manuel offre des informations sur la sécurité à lire et à suivre avec soin.

Dialight décline toute responsabilité en cas de blessures, dommages ou pertes économiques qui découleraient d'une installation, d'une utilisation ou d'une maintenance incorrectes.



Installation / Operating Instructions

Installationshinweise / Gebrauchsanleitung

Instrucciones de instalación / funcionamiento

Manuel d'installation / d'utilisation

Instruções de instalação / operação



Remarque : Conservez le présent manuel pour une utilisation future

WARNING: INSTALLATION & SECONDARY RETENTION. The use of this product without proper installation and inspections, including secondary safety retention/securing/netting, could cause severe injury or death. Dialight recommends that all installations should use secondary retention and/or safety netting (appropriate to the installation environment) where applicable. It is the exclusive responsibility of the contractor, installer and/or end customer to: (a) determine the suitability of the product for its intended application; and, (b) ensure that the product is installed safely (with secondary retention and/or safety netting where appropriate) and in compliance with all applicable laws and regulations. To the extent permissible under the relevant law, Dialight disclaims all responsibility for personal injury and/or other damage resulting from any dislodgement or other dislocation of this product.

ADVERTENCIA: INSTALACIÓN Y SISTEMA SECUNDARIO DE SUJECCIÓN. Usar este producto sin haberlo instalado e inspeccionado correctamente, lo que incluye usar sistemas secundarios de retención/sujección/redes, podría ocasionar lesiones graves o la muerte. Dialight recomienda que en todas las instalaciones se utilice un sistema secundario de retención o una red de seguridad (apropiados para el lugar de la instalación), según corresponda. Será responsabilidad exclusiva del contratista, el instalador o el cliente final encargarse de lo siguiente: a) determinar si el producto es apto para el uso previsto; y b) asegurarse de que el producto se instale de manera segura (usando un sistema secundario de retención o una red de seguridad, si corresponde) y de conformidad con todas las leyes y disposiciones aplicables. En la máxima medida autorizada por la legislación pertinente, Dialight no será responsable por ninguna lesión personal u otros daños que se produzcan a raíz de cualquier caída o desplazamiento de este producto.

AVISO: INSTALAÇÃO E RETENÇÃO SECUNDÁRIA. O uso deste produto sem a instalação e inspeções adequadas, incluindo retenção/fixação secundárias e/ou redes de segurança, pode provocar ferimentos sérios ou morte. A Dialight recomenda que todas as instalações utilizem retenção secundária e/ou redes de segurança (apropriadas ao ambiente da instalação) sempre que aplicável. É responsabilidade exclusiva da empreiteira, instaladora e/ou do cliente final: (a) determinar a adequabilidade deste produto para a aplicação pretendida; e, (b) assegurar que o produto seja instalado de maneira segura (com retenção secundária e/ou rede de segurança sempre que apropriado) e em conformidade com todas as leis e regulamentações aplicáveis. Dentro dos limites permitidos pela legislação pertinente, a Dialight se exime de toda responsabilidade por ferimentos pessoais e/ou outros danos resultantes do desalojamento ou de outro deslocamento deste produto.

AVERTISSEMENT : INSTALLATION ET FIXATION SECONDAIRE. L'utilisation de ce produit sans l'installation et les inspections appropriées, dont une fixation secondaire, une sécurisation et un filet pourraient entraîner des blessures graves, voire la mort. Le cas échéant, Dialight recommande d'utiliser une fixation secondaire et/ou un filet de sécurité pour toutes les installations (en fonction du site). Le contractant, l'installateur et/ou l'utilisateur final sont expressément responsables de : (a) déterminer la conformité du produit à l'application prévue et (b) s'assurer que le produit a été installé en toute sécurité (avec une fixation secondaire / un filet de sécurité, le cas échéant) et en respectant toutes les législations et réglementations en vigueur. Dans la mesure permise par la législation applicable, Dialight décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et/ou autres dommages résultant d'un quelconque déplacement ou déboîtement de ses produits.

WARNUNG: INSTALLATION UND ZWEITE ABHÄNGUNG. Die Verwendung dieses Produkts ohne ordnungsgemäße Installation und Inspektionen, einschließlich einer zweiten Abhängung/eines Sicherheitsnetzes, könnte zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Dialight empfiehlt bei allen Installationen die Verwendung einer zweiten Abhängung und/oder eines Sicherheitsnetzes (entsprechend der Installationsumgebung). Es ist die ausschließliche Verantwortlichkeit des Vertragsnehmers, Monteurs und/oder Endkunden: (a) die Eignung des Produkts für seinen vorgesehenen Nutzungszweck zu bestimmen und (b) sicherzustellen, dass das Produkt sicher (mit ggf. zweiter Abhängung und/oder einem Sicherheitsnetz) und gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften montiert wird. Soweit gemäß dem geltenden Gesetz erlaubt, schließt Dialight jegliche Haftung für Körperverletzung und/oder andere Schäden aufgrund einer Entfernung oder anderen Positionsänderung dieses Produkts aus.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter des risques d'incendie, d'explosion ou de décharge électrique, le présent produit doit être installé, inspecté et révisé par un électricien qualifié en appliquant toutes les règles et réglementations en vigueur sur les équipements électriques.

Instructions de sécurité :

Pour éviter une décharge électrique :

- Soyez certain que l'alimentation électrique est coupée (OFF) avant et pendant les travaux d'installation et de maintenance.
- Le luminaire doit être raccordé à un système de câblage comprenant un conducteur de mise à la terre de l'équipement.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation est la même que la tension nominale du luminaire.
- Il est impératif de respecter les spécifications techniques indiquées sur les luminaires à DEL.
- Il est interdit de modifier la conception et d'apporter des modifications au luminaire à DEL.
- Pendant l'installation, respectez les règles et réglementations de sécurité électrique nationales/régionales.

Spécifications techniques :

Classements et certifications :

- EC / marque réglementaire de conformité (RCM)
- IK 10 (polycarbonate)
- IP 66/67

Plage de températures de fonctionnement :

de -40 °C à +65 °C (-40 °F à +149 °F)	Conception standard
de -20 °C à +55 °C (-4 °F à +131 °F)	Batterie de secours

Tension de fonctionnement :

100 à 277 V CA, 120 à 250 V DC	BH****2*****N
230/240 V CA	BH****G***** (E/F/G)
110/120 V CA	BH****1***** (E/F/G)

Puissance : Voir le tableau ci-dessous

Matériau du boîtier :

Aluminium coulé sans cuivre

Poids :

6,8 kg (15 lb)	Conception standard
7,7 kg (17 lb)	Batterie de secours

Tableau de puissance :
Tous les chiffres sont des **MAXIMUMS**

		Conception standard			Batterie de secours		
		100 V CA	230 V CA	277 V CA	100 V CA	230 V CA	277 V CA
3 klm BLANC	Puissance en watts	22 W	22 W	22 W	25 W	25 W	25 W
	Courant d'entrée	0,22 A	0,10 A	0,08 A	0,25 A	0,10 A	0,09 A
6 klm BLANC	Puissance en watts	45 W	45 W	45 W	48 W	48 W	48 W
	Courant d'entrée	0,45 A	0,20 A	0,17 A	0,48 A	0,20 A	0,17 A
3 klm AMBR	Puissance en watts	24 W	24 W	24 W	27 W	27 W	27 W
	Courant d'entrée	0,24 A	0,10 A	0,08 A	0,26 A	0,11 A	0,09 A
5 klm AMBRE	Puissance en watts	46 W	46 W	46 W	49 W	49 W	49 W
	Courant d'entrée	0,46 A	0,20 A	0,16 A	0,49 A	0,20 A	0,17 A
3 klm VERT	Puissance en watts	27 W	27 W	27 W	33 W	33 W	33 W
	Courant d'entrée	0,27 A	0,12 A	0,10 A	0,33 A	0,14 A	0,12 A

Utilisation du luminaire :

Le luminaire s'utilise à l'intérieur et à l'extérieur pour produire un éclairage général.

Transportez et stockez toujours le luminaire dans son emballage d'origine, dans un endroit sec.

Lors de son déballage, vérifiez que les pièces moulées et la lentille ne sont pas fissurées ou endommagées. En cas de doute, n'installez pas le luminaire.

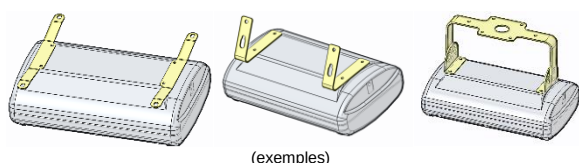
MISE EN GARDE : Il est important d'assurer que la structure d'installation supporte le poids du luminaire.

Dialight ne peut être tenu responsable de dommages causés à la structure d'installation ou au luminaire si ce dernier n'a pas été correctement fixé.

Inspectez le luminaire avant l'installation pour détecter de quelconques défauts physiques.

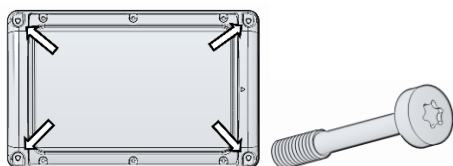
Si des défauts physiques sont constatés, **N'installez-PAS** le luminaire et contactez un représentant Dialight.

Pose du luminaire

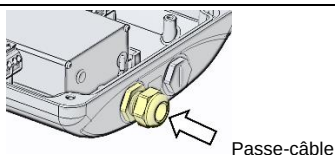


Sécurisez le support de pose au luminaire
(reportez-vous au manuel séparé pour les options de pose)

Connexions électriques

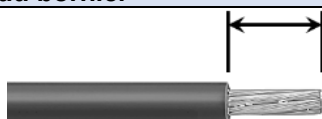


Dévissez les vis imperdables d'angle
MISE EN GARDE : NE RETIREZ PAS LE MATÉRIEL



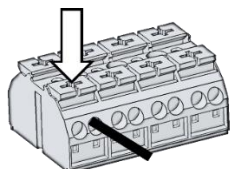
Faites passer le câble de source à travers le réducteur de tension

Connexion du bornier



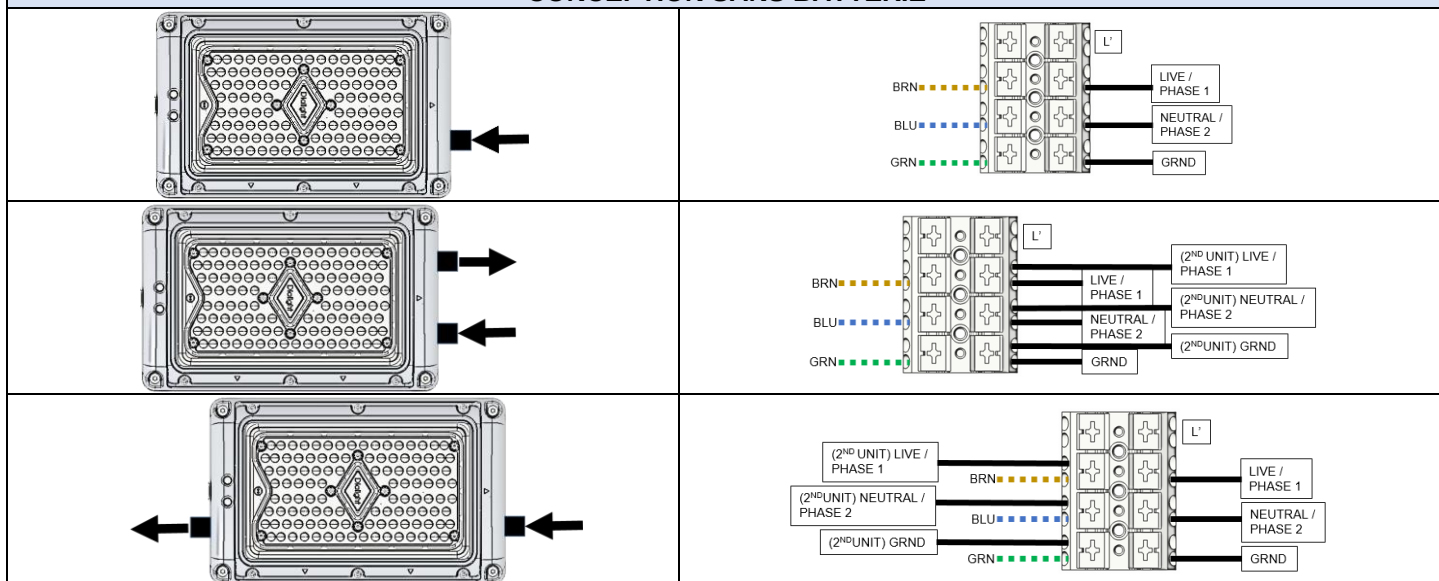
Pour le style « à pousser vers le bas » (push down) : 12 à 20 AWG (4,0 à 0,5 mm²) 10 à 11 mm (0,39 po à 0,43 po)
Pour le style de serrage à cage : 10 à 20 AWG (6,0 à 0,5 mm²) 11 à 13 mm (0,43 po à 0,51 po)

Dénudez la gaine des conducteurs du câble de source

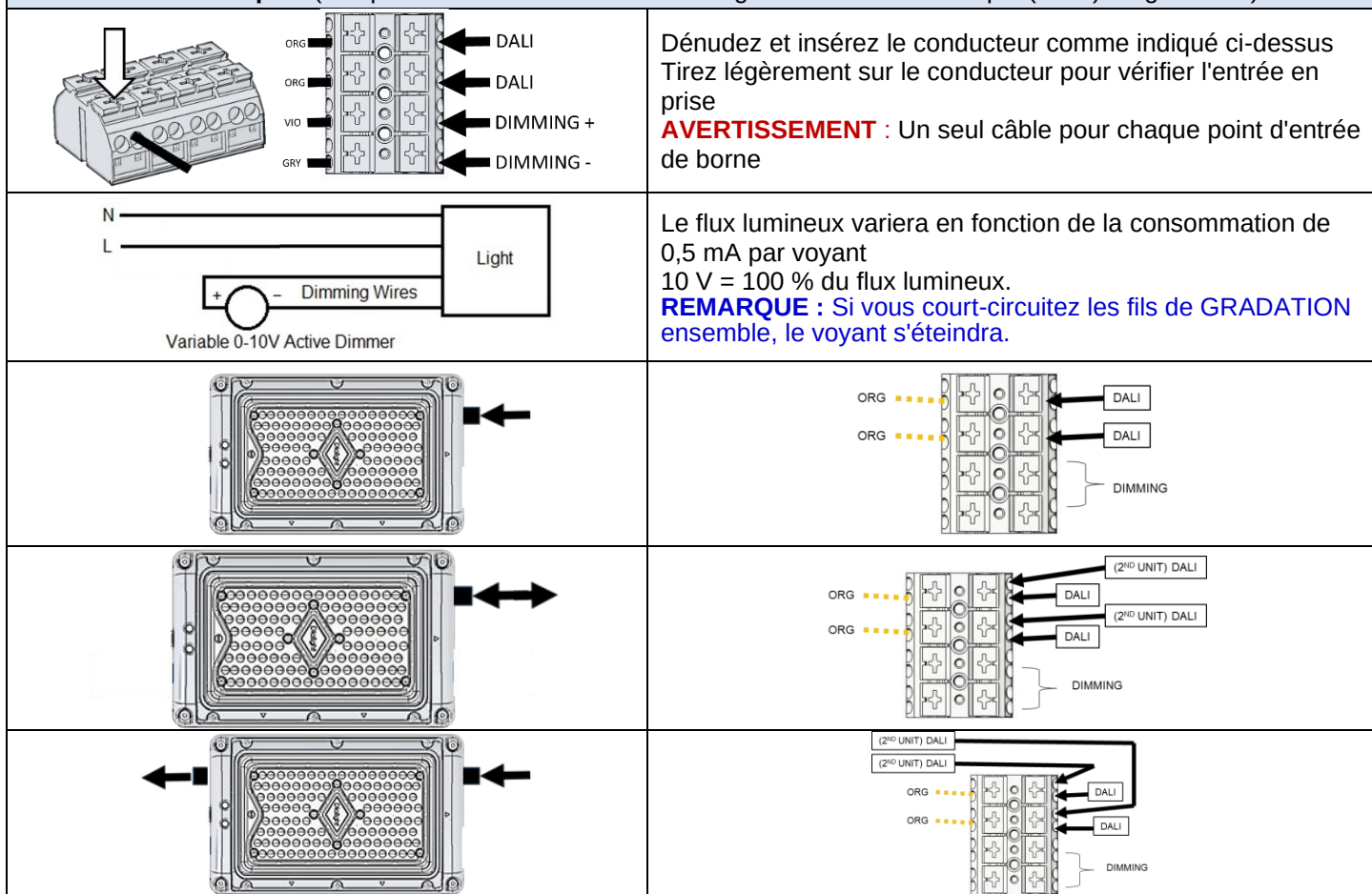


Poussez vers le bas, insérez le conducteur de source et relâchez.
Tirez légèrement sur le conducteur de source pour vérifier l'entrée en prise
AVERTISSEMENT : Un seul câble pour chaque point d'entrée de borne.

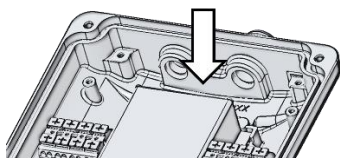
CONCEPTION SANS BATTERIE



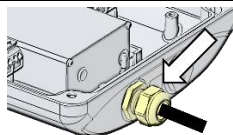
Connexions électriques (compatibles avec l'interface d'éclairage adressable numérique (DALI) ou gradation)



Éteindre le luminaire



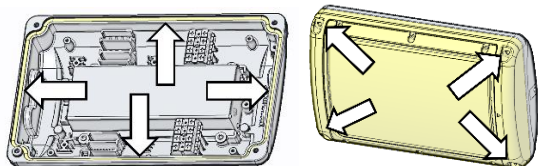
Après confirmation de l'éclairage, rentrez l'excédent de câbles dans le luminaire



Couple M20 :
2,3 à 2,7 Nm (20 à 24 po-lb)

Couple 3/4 NPT:
4,7 à 5,2 Nm (42 à 46 po-lb)

Serrez le réducteur de tension pour sécuriser le câble



Couple : **1er** = 1 Nm (8,8 po-lb) **FINAL** = 5 Nm (44,2 po-lb)

Assurez-vous que le joint torique est en place et n'est pas endommagé

MISE EN GARDE : Assurez-vous que les câbles ne sont pas pincés

Serrez les vis imperdables d'angle (séquence suivant l'angle opposé)

Connexion de la batterie de secours

Le bloc de batterie est chargé **uniquement** pendant le fonctionnement en courant alternatif

Une fois l'alimentation en courant alternatif perdue, le **MODE BATTERIE** est activé et restera activé en fonction de la position du cavalier de configuration (**fig. A**) ci-dessous.

DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE : Le bloc de batterie doit être remplacé tous les **3 ans**

ATTENTION : Le luminaire nécessite un minimum de **24 heures continues** de fonctionnement normal avant que les batteries ne soient complètement chargées. Si le courant alternatif est interrompu, l'horloge de 24 heures redémarre.

AUTOTEST : Le luminaire effectue 3 tests automatiquement et à des moments aléatoires :

Test de durée à l'installation	exécute un test de durée après 24 heures continues de fonctionnement normal, le voyant passe en MODE BATTERIE en fonction du cavalier de configuration
Test de fonctionnement	sera effectué tous les mois, le voyant restera en fonctionnement normal pendant le test
Test de durée annuel	exécute un test de durée après 24 heures continues de fonctionnement normal, le voyant passe en MODE BATTERIE en fonction du cavalier de configuration

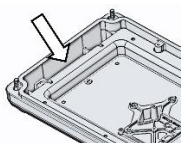
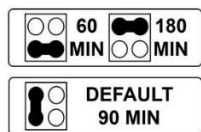
VOYANT VERT = Indique l'état **NORMAL**

VOYANT ROUGE = Indique l'état de **DÉFAUT DU SYSTÈME**

Reportez-vous au tableau pour identifier la signification des voyants clignotants. Marquez la batterie avec la date d'installation.

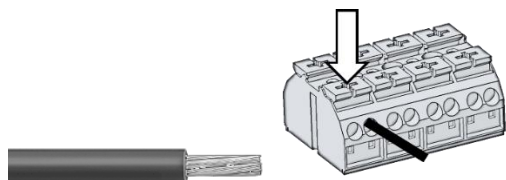
Signaux de l'indicateur de batterie Clignotement lent = 0,5 Hz Clignotement rapide = 2,5 Hz				
Mode	DEL indicatrice	État du système	LAMPE de batterie	Autonome/DALI
Batterie en veille	Vert ALLUMÉ (ON) Impulsion toutes les 10 s	Normal	Éteint (off)	Les deux
Charge de la batterie En cours	Vert ALLUMÉ (ON) Impulsion toutes les 10 s	Normal	Éteint (off)	Les deux
Test de fonctionnement En cours	Vert Clignotement rapide	Autotest	Allumé (on)	Les deux
Test de durée En cours	Vert Clignotement lent	Autotest	Allumé (on)	Les deux
Fonctionnement sur batterie	Tous éteints	Urgence	Allumé (on)	Les deux
Défaut de la lampe	Rouge Clignotement rapide	Défaut	Éteint (off)	Les deux
Batterie Défaut de charge	Rouge Clignotement lent	Défaut	Éteint (off)	Les deux
Batterie Durée de défaut	Rouge Clignotement lent	Défaut	Éteint (off)	Les deux
Identification	Tous en clignotement rapide	Normal	Éteint (off)	Mode DALI uniquement
Repos	Tous éteints	Urgence	Éteint (off)	Mode DALI uniquement
Prolonger	Tous éteints	Urgence	Allumé (on)	Mode DALI uniquement

Fig.A



Positions du cavalier de configuration de la batterie

Connexions électriques (batterie de secours)



(pour toutes les connexions)

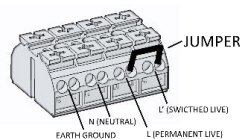
Dénudez et insérez le conducteur de source comme indiqué ci-dessus

Tirez légèrement sur le conducteur pour vérifier l'entrée en prise

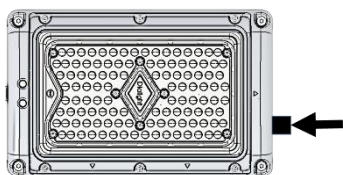
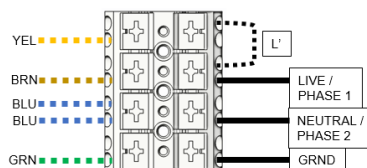
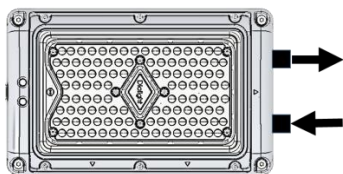
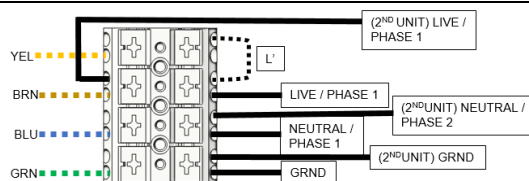
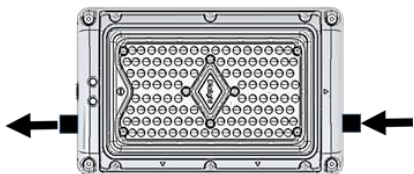
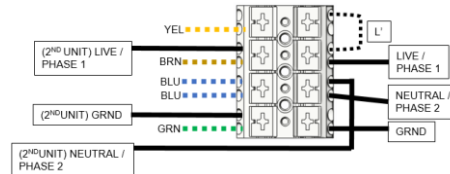
AVERTISSEMENT : Un seul câble pour chaque point d'entrée de borne

CONNEXIONS PERMANENTES MAINTENUES

Le voyant est toujours allumé, la charge est maintenue, le mode batterie est activé en cas de perte d'alimentation en courant alternatif

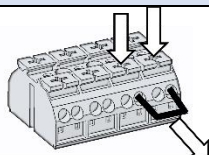


Cavalier en place (en usine)

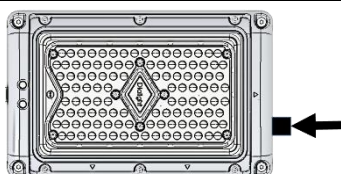
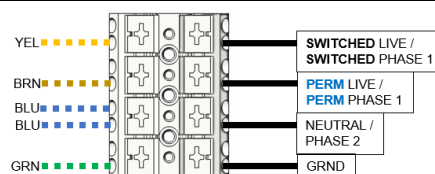
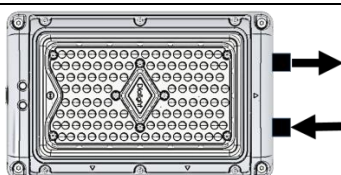
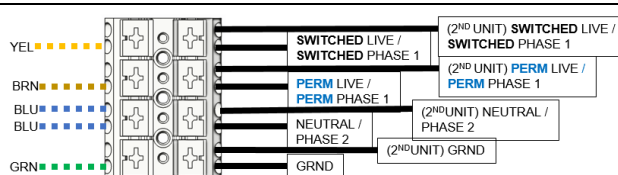
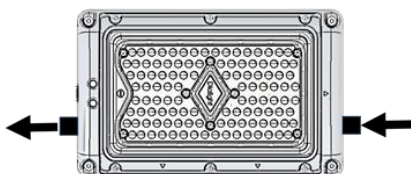
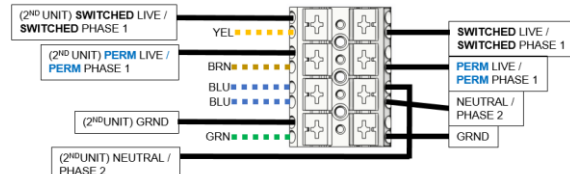


CONNEXIONS COMMUTÉES MAINTENUES

Un interrupteur est ajouté à L` pour allumer/éteindre le voyant, maintenir la charge, activer le mode batterie en cas de perte d'alimentation en courant alternatif

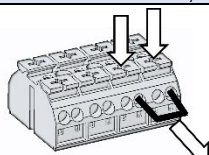


Poussez vers le bas, **retirez** le cavalier et relâchez

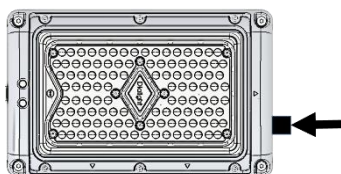
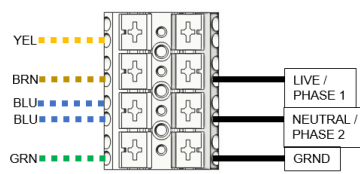
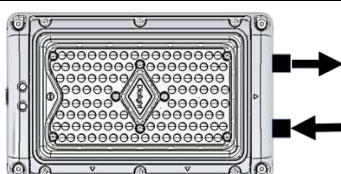
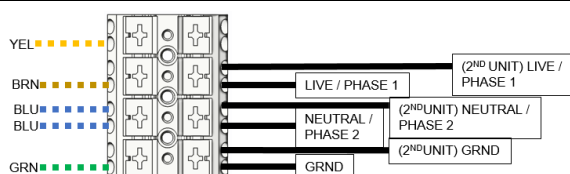
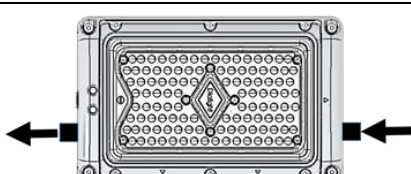
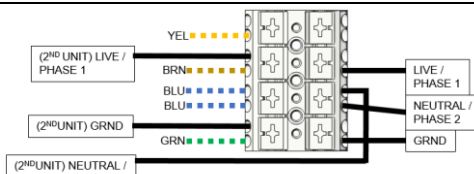


CONNEXIONS NON-MAINTENUES

Le voyant est éteint normalement, la charge est maintenue, le mode batterie est activé en cas de perte de courant alternatif



Poussez vers le bas, **retirez** le cavalier et relâchez

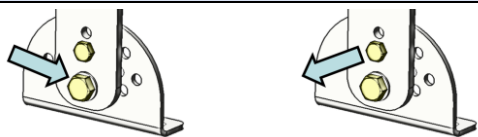


Vérification de l'alimentation et de l'éclairage



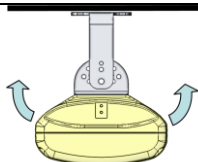
Rétablissez l'alimentation pour vérifier l'éclairage
MISE EN GARDE : Lorsque le luminaire est sous tension et allumé, ne le regardez pas directement.

Orientation finale du luminaire (support ajustable seulement)



Boulon de pivotement Boulon de verrouillage

Desserrez le boulon de pivotement
AVERTISSEMENT : NE LE RETIREZ PAS
 Retirez le boulon de verrouillage
AVERTISSEMENT : NE LE JETEZ PAS



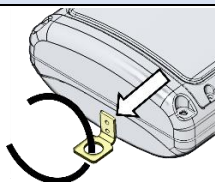
Inclinez à l'angle approprié (par incréments de 15°)



Couple = 7 Nm (5 pi-lb) Couple = 34 Nm (25 pi-lb)

Réinstallez le boulon de verrouillage d'angle et serrez-le
 Serrez le boulon de pivotement

Rétention de sécurité secondaire (en option)



Trou = Ø19 mm (0,75 po)

Faites passer le câble/la chaîne/etc. dans le support
 Il est conseillé de laisser un certain jeu après l'installation

Conditions et utilisation en fonctionnement normal :

Avant de mettre en fonctionnement le luminaire, vérifiez qu'il est correctement installé, conformément aux présentes instructions et aux diverses réglementations en vigueur.

AVERTISSEMENT : Dialight ne peut être tenu responsable d'une installation ou d'un fonctionnement inapproprié qui sont non conformes aux réglementations applicables à son utilisation.

Maintenance et inspection :

Le luminaire exige peu de maintenance, mais si une quelconque réparation imprévue doit être réalisée, veuillez contacter Dialight ou un distributeur agréé.

- Il est conseillé de nettoyer périodiquement la fenêtre de la lentille et toutes les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon humide, non abrasif et non pelucheux.

- Il est conseillé de procéder à des inspections de routine. Ces inspections doivent être déterminées par la fréquence d'utilisation et par l'environnement.

Réparations / révision / modification :

Le fonctionnement du luminaire doit l'être conformément au but recherché et en parfait état. Les changements et les modifications ne sont pas autorisés sur le luminaire.

REMARQUE : Si l'enceinte du luminaire est endommagée, il faut impérativement remplacer le luminaire complet.

En cas de doute, le luminaire doit être retourné à Dialight qui le contrôlera / le réparera.

Mise au rebut et recyclage :

La mise au rebut du luminaire doit respecter les réglementations nationales / régionales concernant la mise au rebut des déchets.



Guide de compatibilité chimique :

La compatibilité chimique dépend fortement de la concentration, de la température, de l'humidité et d'autres conditions environnementales. En conséquence, le client assume la responsabilité de faire évaluer la compatibilité chimique gazeuse ou en contact direct sur son site avant de faire installer le produit.

Contactez votre représentant Dialight local pour plus d'informations.

Déclaration officielle

Toutes les déclarations, informations techniques et recommandations contenues dans le présent document se fondent sur des données et des essais que Dialight considère fiables.

Leur exactitude et leur exhaustivité ne sont pas garanties. Conformément aux Termes et conditions de vente Dialight, et puisque Dialight ne maîtrise pas les conditions d'utilisation, il convient à l'acheteur de déterminer l'adéquation du produit à son utilisation prévue et d'assumer l'ensemble des risques et des responsabilités liés à ladite utilisation.